ESTIMATES

National Battlefields Commission

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing (PWGSC)

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/2003-III-97

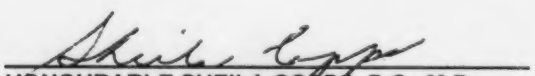
ISBN 0-660-61769-2

THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION

2002-2003
ESTIMATES

Report on Plans and Priorities

Approved



HONOURABLE SHEILA COPPS, P.C., M.P
MINISTER OF CANADIAN HERITAGE

TABLE OF CONTENTS

Section I: Messages 5

Minister's Message 5
Management Representation 6

Section II: Raison d'être 7

Section III: Plans and Priorities by Strategic Outcome 7

Section IV: Organization 11

4.1 Strategic Outcomes and Business lines 11
4.2 Business Line Description 11
4.3 Accountability 12
4.4 Departmental Planned Spending 12

Section V: Annexes 13

5.1 Sources of Respendable Revenue 13
5.2 Government-wide and Horizontal Initiatives 13
5.3 Other Information 14

Index 15

Section I: Messages

Minister's Message

One of Canada's great strengths is the many cultures that have come together to shape the nation. The Department, Agencies and Crown Corporations that make up the Canadian Heritage Portfolio contribute to creating an inclusive and cohesive Canada where our diversity is a source of great strength and links us to each other through our values.

We are fully committed to playing a vital role in the daily lives of all Canadians. To fulfill this mission, the Canadian Heritage Portfolio promotes, through its plans and priorities, access to Canadian content, we help to advance Canadian culture in an era of globalization and we provide Canadians and others with opportunities to learn and understand about our country and each other. Further, we protect Canada's natural and cultural heritage while fostering access through modern technology for the benefit of current and future generations.

Over the coming years, the National Battlefields Commission will continue to preserve and present Battlefield Park, one of the most important historic sites in Canadian history. As well as contributing to the quality of life of all those who visit the sites and buildings under its responsibility, the Commission will also allow Canadians to learn more about the heritage, historical and environmental value of this major urban park.

It is up to all of us, individually and collectively, to nurture the diversity, the strength of values and our connection to one another which are such hallmarks of Canadian identity.

Sheila Copps

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.*
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: André Juneau
André Juneau, Chairman

Date: Febuary 8, 2002

Section II: Raison d'être

The National Battlefields Commission, as manager of Battlefields Park, enables Canadians to enjoy an historic site of prime importance in the history of Canada and one of the most prestigious parks in the world.

The National Battlefields Commission (NBC) takes its mandate from the *Act respecting The National Battlefields at Quebec*, 7-8 Edward VII, ch. 57 and its amendments, passed on March 17, 1908. The Commission is designated as a departmental corporation, listed in Schedule II of *the Financial Administration Act*, and comes under the portfolio of the Minister of Canadian Heritage. It takes part in Portfolio activities and serves on a variety of co-ordination committees.

Land administered includes:

- the Plains of Abraham, site of the battle of 1759 between Wolfe and Montcalm;
- Des Braves Park, marking the Battle of St Foy in 1760;
- St Denis Park, east of the Quebec Citadel, overlooking Cape Diamond;
- the Plains of Abraham Discovery Pavilion on Wilfrid Laurier Avenue;
- the Louis S St Laurent House located at 201, 203 Grande Allée East in Quebec City;
- the adjoining thoroughfares, two Martello Towers on the site and a tower in Quebec City.

Section III: Plans and Priorities by Strategic Outcome

The NBC plans to continue its mission to conserve and enhance the site so that Canadians can benefit from its historic, cultural, recreational, natural and even scientific aspects. The NBC's regular budget, increased by $425,000, will enable the Commission to meet its current commitments for 2002-2003 and the three subsequent years and provide:

- **one of the most prestigious parks in the world;**

The NBC must ensure compliance with the Park's landscape design, created in the early 20th century by Canada's first landscape architect, and continue to embellish some areas of the Park with horticultural and arboriculture works to ensure maintenance of the plant cover.

The budget for this work is $557,000 a year.

Still with a view to providing Canadians with a park of exceptional quality, the NBC plans to **continue enhancing the Park's main attractions** and **improve facilities adjacent to the Plains of Abraham**. The NBC will **refurbish the entrances to the Park**, which have deteriorated over the years. The improvements made by neighbours adjoining the Park have made this deterioration increasingly obvious.

As part of its development activities, the NBC was asked by *Les Célébrations du Canada* to maintain the Canada Garden, located on National Defence property near the Plains, on an expense reimbursement basis. The NBC will **maintain these facilities in accordance with its quality standards**.

Climate change sometimes has a substantial impact on day-to-day operations, especially the extent of horticultural and arboricultural work. The trend toward a hotter fall has meant that the contracts of seasonal employees have been extended and floral displays have been maintained longer for the enjoyment of users and visitors.

Every sector of the NBC is involved in the work of offering one of the world's most prestigious parks. The NBC will **organize group activities** so as to enable all Canadians to discover the heritage value of the Park, gain greater awareness and understand the importance of protecting its environment.

- **the opportunity to safely enjoy and use an historic park in an urban setting, while maintaining a balance between its two roles;**

The NBC must ensure surveillance and maintenance of the Park and its property. The Commission will **maintain the real estate, property, vehicles and facilities** that it manages. A substantial part of the NBC's budget—$1,531,000—goes toward regular maintenance of the Park.

The NBC must at all times reconcile the historic importance of the site with its role as an urban park, so as to provide the best possible response to the expectations of Canadians, both residents of the Quebec region and tourists.

The Louis S St Laurent House was acquired in 2000. In 2002, the NBC will **complete the major renovations** required and will **open an interpretation centre** in memory of former Prime Minister Louis S. St Laurent. The Commission will **organize guided tours and individual visits** to provide Canadians with the opportunity to visit the Interpretation Centre for a modest fee and learn about Mr St Laurent's career as a lawyer and Prime Minister of Canada, as well as about his family life on Grande Allée, one of Quebec City's most prestigious avenues.

To **generate revenue ($40,000)**, the NBC rents other floors of the Louis S St Laurent House to new partners, including the *Société internationale des ÉCONOMUSÉS* ® and *Médianor*, which occupies the entire basement.

The NBC wants to maintain services of exceptional quality. To this end, the Commission will **continue its work on its long-term investment and operation plan** to repair major infrastructure and create development and protection projects. About $265,000 can be allocated for this.

The NBC is aware of the increasing number of visitors to the Park and its growing use for activities requiring more public services. To this end, it will need, in future, to develop sanitary facilities in the centre of the Park for the many visitors and carry out other work that goes beyond the scope of its current budget.

The NBC will **continue its co-operation with the City of Quebec** with regard to maintenance work, capital works and the loan of equipment, evaluated at about $100,000 annually.

For the security of Park users, the NBC maintains a 24-hour surveillance service, for which an annual budget of $374,000 will be allocated.

- **high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well as its history and the history of the country.**

The NBC welcomes visitors, offers a variety of activities for groups of all ages and presents exhibits at the Battlefields Park Interpretation Centre and the Discovery Pavilion. The NBC will **continue its educational activities**, including guided tours, tours and visits of the Interpretation Centre and of the Martello towers, bus tours of the Park's various attractions. These activities provide an enjoyable way for Canadians to learn about various aspects of the history of the country and the Plains of Abraham, including the social and natural sciences aspects. The NBC is responsible for making Canadians aware of its activities and services, and an annual budget of $760,000 is allocated for this.

Given the modest budget that the NBC has to make Canadians aware of its services and activities, Public Works and Government Services Canada (PWGSC) has sponsored the Commission for a number of years for promotional purposes. This sponsorship is essential for the NBC and enables it to meet its objectives and strengthen its position with its competition in the tourism community and provides a quality presence and increased visibility for the federal government in Quebec. The NBC intends to pursue its cooperation with PWGSC.

Based on the resources available for the NBC, the Commission will, over the coming year, **emphasize promotion of the Canada Odyssey exhibition**, pre-

sented at the Discovery Pavilion since March 2001, and make Canadians and foreign visitors aware of a major attraction, showcasing the Plains of Abraham, the cornerstone of history and the natural sciences in Canada.

Over the next year, the NBC will **improve its Internet site**, making it more complete and detailed and bringing it into line with Government-on-Line standards. The NBC will also **develop the content of the site** to make it a reference for those seeking information on issues related to the history of the Park and its various components. The NBC plans to finalize the project within the next few years.

The NBC will also **continue its efforts to find sponsorships, exchange services and form new partnerships** so as to improve client services and respond to government programs and initiatives.

Each of these strategic priorities is an essential component of the NBC's mandate. The Commission's board of directors meets regularly throughout the year and keeps a watchful eye on the main results achieved.

To assess the efficiency of its operations and to measure the achievement of its priorities, the NBC will use a number of performance indicators relevant to its activities, including the following:

- the number of its educational activities and of its participants;
- visitation of the exhibits showcased at the Discovery Pavilion and at the Interpretation Centre;
- the concrete results of NBC's cooperation with its partners;
- the modifications to its Internet site;
- revenues and sponsorships;
- visitation of the site.

Section IV : Organization

4.1 STRATEGIC OUTCOMES AND BUSINESS LINES

Business Lines	Strategic Outcomes				Total
	One of the most prestigious parks in the world	The opportunity to safely enjoy and use an historic park in an urban setting, while maintaining a balance between its two roles	High quality and services to increase awareness of the asssets of the area, as well as its history and the history of the country	General	2002-2003 and subsequent years
Conservation:	$557,000	$1,531,000			$2,462,000
Development:			$760,000		$760,000
Administration*:				$4,910,000	$4,910,000
Total:					$8,132,000

* Administration includes administrative services, parking management and grants in lieu of taxes.

4.2 BUSINESS LINE DESCRIPTION

National Battlefields Commission operations are organized into three activities and seven sub-activities:

Conservation, comprising the following units:

- Maintenance, which sees to maintenance of the site, its furnishings, buildings and infrastructure, provides for a safe and stable environment, minimizes the effects of wear and tear and deterioration and slows down or prevents damage;

- Landscaping, which is responsible for landscaping, horticultural and arboricultural activities;

- Surveillance and Security, which sees to it that regulations regarding peace and public order are respected; enforces traffic and parking and regulations; ensures the safety of site users; and provides for surveillance of the Commission's premises and properties;

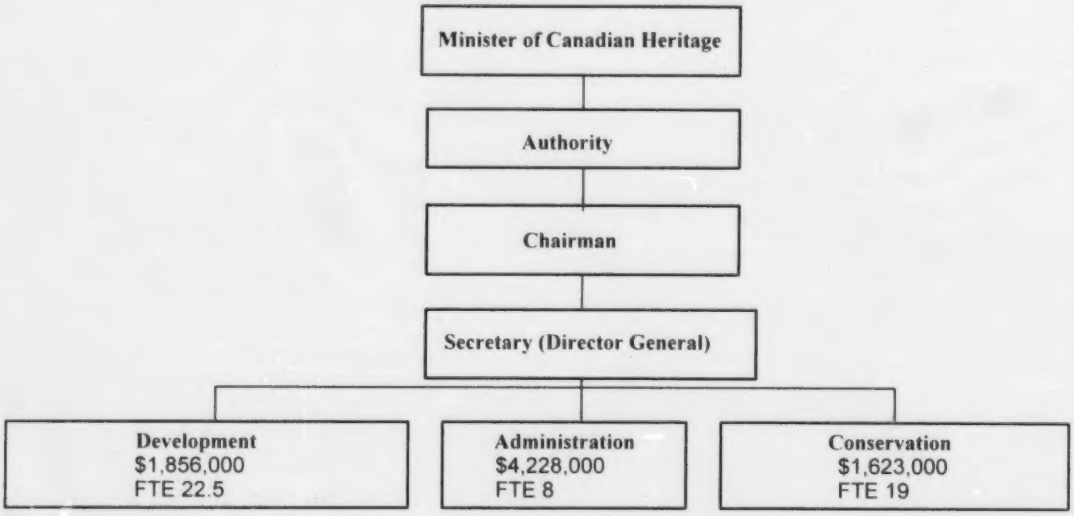
Development, comprising the following units:

- Client Services, which includes welcoming visitors and users to the Park, the dissemination of information to the public and reservations for educational interpretation activities for school and day camp clientele and the general public;

- Communications, which sees to promotion and advertising for the activities and services and ensures the visibility of the Commission and the federal government;

Administration, which comprises management and administrative services and financial services.

4.3 ACCOUNTABILITY



4.4 DEPARTMENTAL PLANNED SPENDING

($ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	**Planned Spending 2002-2003**	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross)	8,024	**7,707**	7,894	7,896
Less: Respendable Revenue	1,200	**1,200**	1,200	1,200
Total Main Estimates	6,824	**6,507**	6,694	6,696
Adjustments **	2,290	**425**	425	425
Net Planned Spending	9,114*	**6,932**	7,119	7,121
Net cost of Program	9,114*	**6,932**	7,119	7,121
Full Time Equivalents	50	**50**	50	50

*Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year, including the Supplementary Estimates.

**Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

Section V: Annexes

5.1 SOURCES OF RESPENDABLE REVENUE

($ thousands)	Forecast Revenue 2001-2002	**Planned Revenue 2002-2003**	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Parking lots:	836	**836**	836	836
Entrance and user fees:	96	**100**	100	100
Fees — interpretative activities:	119	**99**	99	99
Rental of premises:	149	**165**	165	165
TOTAL RESPENDABLE REVENUE:	1200	**1200**	1200	1200

5.2 GOVERNMENT-WIDE AND HORIZONTAL INITIATIVES

- Regulatory Initiatives

Following a recommendation of the Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations, corrective measures were undertaken and will take shape over the coming year to amend the legal aspect of some parts of the National Battlefields Park By-law to benefit users of the Park.

- Sustainable Development Strategies

As the manager of an urban park, the NBC will **maintain its sustainable development strategies** in view of ensuring the integrity of the site and its natural resources and making environmental protection measures part of its day-to-day maintenance and conservation activities so as to provide Canadians with a green and natural space for relaxation.

- Social Union Framework Agreement

Two aspects of the Social Union Framework Agreement are particularly important for the NBC—services for persons with disabilities and the well-being of children. The NBC will **maintain access** to various Park sectors and attractions **to enable persons with disabilities** to use its services. It will also continue to **provide children with a variety of educational activities** related to the Plains of Abraham for their personal enrichment and education.

- Government of Canada On-Line

Over the next year, the NBC will **improve its Internet site**, making it more complete and detailed and bringing it into line with Government-on-Line standards. The NBC will also **develop the content of the site** to make it a reference for those seeking information on issues related to the history of the Park and its various components. The NBC plans to finalize the project within the next few years.

- Modern Comptrollership

This government objective is currently being studied by the NBC.

- Service Improvement Initiative

To respond to the expectations of Canadians, the NBC plans to maintain high quality services while taking into account the increasing number of Park visitors and its growing use for activities requiring more public services. The NBC considers this initiative of the greatest importance in terms of public satisfaction.

- Human resource management

The NBC will **implement the new human resources management framework** adopted during the past fiscal year. It wants users of the site to be well served by an organization focussed on results, based on values, representative in terms of continuous learning and at a level comparable to other federal institutions.

5.3 OTHER INFORMATION

Listing of Statutes and Regulations

Act respecting the National Battlefields at Quebec	1908, 7-8 Edward VII, ch 57 and amendments
By-law respecting the National Battlefields Park	SOR/91-519, September 5, 1991

Web Site

Internet address: www.ccbn-nbc.gc.ca

Index

A

Accountability 12
Annexes 13

D

Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents 12
Description (Business Line) 11

G

Government of Canada On-Line 14
Government-wide and Historical Initiatives 13

H

Human resource management 14

L

Listing of Statutes and Regulations 14

M

Management Representation 6
Minister's Message 5
Modern Comptrollership 14

O

Other Information 14
Organization 11

P

Plan and Priorities by Strategic Outcome 7

R

Raison d'être 7
Regulatory Initiatives 13

S

Service Improvement Initiative 14
Social Union Framework Agreement 13
Sources of Respendable Revenue 13
Sustainable Development Strategies 13
Strategic Outcomes and Business Lines 11

W

Web Site 14

BUDGET DES DÉPENSES

Commission des champs de bataille nationaux

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca
No. de catalogue BT31-2/2003-III-97

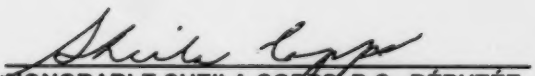
ISBN 0-660-61769-2

COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX

BUDGET DES DÉPENSES
2002-2003

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



HONORABLE SHEILA COPPS, P.C., DÉPUTÉE
MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN

TABLE DES MATIÈRES

Section I : Messages **5**

Message de la Ministre 5
Déclaration de la direction 6

Section II : Raison d'être **7**

Section III : Plans et priorités par résultat stratégique **7**

Section IV : Organisation **11**

4.1 Résultats stratégiques et secteurs d'activités 11
4.2 Description des secteurs d'activités 11
4.3 Responsabilisation 12
4.4 Dépenses prévues 12

Section V : Annexes **13**

5.1 Sources des recettes disponibles 13
5.2 Initiatives pangouvernementales et horizontales 13
5.3 Autres renseignements 14

Index **15**

102-05109/

Section I : Messages

Message de la Ministre

Les nombreuses cultures qui ont contribué à façonner la société canadienne constituent une des grandes richesses de notre pays. Le Ministre, les organismes et les sociétés d'État qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien œuvrent à renforcer la cohésion sociale au Canada, à faire ainsi de notre diversité notre force et à maintenir des liens entre nous qui soient le reflet de nos valeurs.

Nous sommes résolument engagés à jouer un rôle vital dans la vie quotidienne de tous les Canadiens et les Canadiennes. Pour remplir sa mission, le portefeuille du Patrimoine canadien favorise, par ses plans et ses priorités, l'accès au contenu culturel canadien. En cette ère de mondialisation, nous aidons à mettre la culture canadienne à l'avant-scène et nous offrons, tant aux Canadiens et aux Canadiennes qu'à l'étranger, la possibilité de mieux connaître et comprendre le Canada et les gens qui l'habitent. Nous protégeons également le patrimoine naturel et culturel du Canada au profit des générations actuelles et futures, et en facilitons l'accès au moyen des nouvelles technologies.

Dans les prochaines années, la Commission des champs de bataille nationaux continuera à conserver et mettre en valeur ce lieu historique de première importance dans l'histoire canadienne qu'est le parc des Champs-de-Bataille. En plus de contribuer à la qualité de la vie de tous ceux et celles qui fréquentent les sites et les édifices sous sa responsabilité, la Commission permettra ainsi aux Canadiens et aux Canadiennes de se sensibiliser à la valeur patrimoniale, historique et environnementale de ce grand parc urbain.

Il en tient à nous tous, individuellement et collectivement, de promouvoir notre diversité, nos valeurs et les liens qui nous unissent, ces caractéristiques de l'identité canadienne.

Sheila Copps

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 de LA COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : André Juneau

André Juneau, Président

Date : 8 février 2002

Section II : Raison d'être

La Commission des champs de bataille nationaux, en tant que gestionnaire du parc des Champs-de-Bataille, permet aux Canadiens et aux Canadiennes de bénéficier d'un parc historique de première importance dans l'histoire du Canada et d'un des plus prestigieux parcs urbains au monde.

La Commission des champs de bataille nationaux (CCBN) tient son mandat de la *Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec*, 7-8 Édouard VII, chap. 57 et ses amendements, promulguée le 17 mars 1908. Elle est désignée comme un établissement public (annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques)* et est une composante du portefeuille de la Ministre du Patrimoine canadien. Elle collabore aux activités du portefeuille et participe aux divers comités de coordination.

Le territoire administré par la CCBN comprend :

- les Plaines d'Abraham, site de la bataille de 1759 opposant Wolfe et Montcalm;
- le parc des Braves, témoin de la bataille de Sainte-Foy en 1760;
- le parc Saint-Denis à l'est de la Citadelle de Québec surplombant le Cap-aux-Diamants;
- la Maison de la découverte des Plaines d'Abraham sise sur l'avenue Wilfrid-Laurier;
- la Maison Louis-S.-St-Laurent sise au 201, 203, Grande Allée Est à Québec,
- les voies de circulation limitrophes, deux tours Martello sur le site même et une tour dans la Ville de Québec.

Section III : Plans et priorités par résultat stratégique

La CCBN entend poursuivre sa mission de conservation et de mise en valeur du territoire de façon à ce que les Canadiens et les Canadiennes puissent bénéficier de ses divers aspects historique, culturel, récréatif, naturel voire scientifique. Son budget régulier, rehaussé de 425 000 $, lui permettra en 2002-2003 et dans les trois années subséquentes de rencontrer ses obligations courantes et ainsi d'offrir :

- **un des plus prestigieux parcs au monde;**

La CCBN doit assurer le respect du plan d'aménagement du parc réalisé au début du XX^{e} siècle par le premier architecte paysagiste du Canada et poursuivre l'embellissement de certains secteurs du parc par des aménagements horticoles et des travaux arboricoles pour assurer le maintien du couvert végétal.

Les ressources budgétaires à ce niveau sont de 557 000 $ annuellement.

Toujours en vue d'offrir un parc d'une qualité exceptionnelle au profit des Canadiens et des Canadiennes, la CCBN prévoit **poursuivre la mise en valeur des principaux attraits du parc** et d'**améliorer les aménagements en bordure des Plaines d'Abraham**. La CCBN **réaménagera les entrées du parc**, qui se sont détériorées au fil des ans, ce qui est de plus en plus évident depuis les aménagements d'embellissement apportés par ses voisins en périphérie du parc.

Dans le cadre de ses activités d'aménagement, la CCBN a été retenue par l'organisation « Les Célébrations du Canada » en vue d'entretenir le jardin du Canada, situé sur les terrains de la Défense nationale à proximité des Plaines, moyennant le remboursement des dépenses. La CCBN **entretiendra ces aménagements selon ses critères de qualité.**

Les conditions climatiques changeantes ont parfois un impact important sur les opérations courantes, notamment sur la quantité des travaux horticoles et arboricoles. Ainsi, la tendance à avoir une saison automnale plus chaude entraîne la prolongation des contrats du personnel saisonnier et le maintien des aménagements floraux plus longuement pour le bénéfice des usagers et visiteurs.

Chacun des services de la CCBN s'implique en vue d'offrir un des plus prestigieux parcs au monde. La CCBN **organisera des activités d'animation** de façon à permettre à tous les Canadiens et les Canadiennes de découvrir la valeur patrimoniale du parc, de se sensibiliser et de prendre conscience de l'importance de la protection de son environnement.

- **la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine;**

La CCBN doit assurer la surveillance et l'entretien du parc et de ses biens. Elle **entretiendra les biens meubles et immeubles, les véhicules et les infrastructures** qu'elle gère. Une bonne partie du budget de la CCBN contribue à l'entretien régulier du parc. Il représente un montant de 1 531 000 $.

En tout temps, la CCBN doit concilier l'importance historique du parc avec son rôle de parc urbain afin de répondre le mieux possible aux attentes des Canadiens et des Canadiennes, qu'ils soient résidants de la région de Québec ou touristes.

Suite à l'acquisition de la Maison Louis-S.-St-Laurent en l'an 2000 et à d'importants travaux de réfection, la CCBN **achèvera l'aménagement**, au cours de l'année 2002, **d'un Centre d'interprétation** à la mémoire de l'ex-premier ministre du Canada, Louis S. St-Laurent et **entreprendra l'opération du Centre**.

La CCBN **organisera des visites guidées et individuelles du Centre d'interprétation,** à un coût minime, pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de prendre connaissance de la carrière de Louis S. St-Laurent comme juriste et premier ministre du Canada ainsi que de sa vie familiale sur la Grande Allée, une des avenues les plus prestigieuses de Québec.

En vue de générer des revenus (40 000 $), la CCBN loue les autres étages de la Maison Louis-S.-St-Laurent à de nouveaux partenaires dont La Société internationale des ÉCONOMUSÉS ® ainsi qu'à l'entreprise Médianor, qui occupe tout le sous-sol de l'immeuble.

La CCBN désire maintenir une qualité de services exceptionnelle. À cet égard, elle **poursuivra ses efforts en vue de la réalisation de son plan d'investissement et d'opération à long terme** visant la réfection des principales infrastructures et le développement de projets de mise en valeur et de protection. Une somme d'environ 265 000 $ pourra y être allouée.

La CCBN tient compte de l'accroissement de la fréquentation du parc et de l'augmentation de l'utilisation du site pour la tenue d'activités qui entraînent une demande grandissante de services publics. À cette fin, elle devra dans le futur aménager des services sanitaires au centre du parc pour le bénéfice de nombreux visiteurs et d'autres travaux d'une envergure supérieure à son budget courant.

La CCBN **poursuivra sa collaboration avec la Ville de Québec** pour la réalisation de certains travaux d'entretien, d'immobilisation et de prêt d'équipements d'une valeur d'environ 100 000 $ annuellement.

Pour la sécurité des usagers du parc, la CCBN maintient un Service de surveillance disponible en tout temps. Un budget de 374 000 $ y sera alloué annuellement.

- **la prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du pays.**

La CCBN accueille les visiteurs, propose diverses activités d'animation à des groupes de tout âge et présente des expositions au Centre d'interprétation du parc des Champs-de-Bataille et à la Maison de la découverte. La CCBN **poursuivra ses activités d'animation,** soit les visites guidées, les visites du Centre d'interprétation et des tours Martello, les visites animées en autobus sur les différents attraits du parc et les activités éducatives. Ces activités permettront aux Canadiens et aux Canadiennes d'acquérir des connaissances sur l'histoire du pays et des Plaines d'Abraham dans divers domaines notamment en sciences humaines et de la nature, et ce tout en se divertissant. Elle a donc le devoir de bien faire connaître ses activités et services aux Canadiens et aux Canadiennes. À cet égard, le budget alloué est de 760 000 $ annuellement.

Compte tenu du budget modeste de la CCBN pour bien faire connaître, aux Canadiens et aux Canadiennes, ses services et activités sur son territoire, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) accepte, depuis plusieurs années, d'allouer à la CCBN une commandite en vue d'en faire la promotion. Cette commandite, essentielle à la CCBN, lui permet de rencontrer ses objectifs, contribue à renforcer la position de la CCBN à l'égard de la concurrence dans le milieu touristique et lui assure une présence de qualité et une visibilité accrue du gouvernement du Canada à Québec. La CCBN entend continuer sa collaboration avec TPSGC.

Selon les ressources mises à la disposition de la CCBN, la Commission **s'emploiera**, au cours de la prochaine année, **à accroître la promotion de l'exposition « Odyssée Canada »** présentée à la Maison de la découverte depuis mars 2001 et ainsi faire connaître aux citoyens canadiens et aux visiteurs étrangers un attrait majeur mettant en évidence les Plaines d'Abraham, pierre angulaire de l'histoire et des sciences naturelles au Canada.

Au cours de la prochaine année, la CCBN **entreprendra l'amélioration de son site Internet**, le rendre plus complet et détaillé et conforme aux normes du Gouvernement en direct. Également, elle **en développera le contenu** de façon à devenir une référence pour tous les publics sur toute question relative à l'histoire du parc et de ses diverses composantes. La CCBN prévoit finaliser le projet sur quelques années.

La CCBN **poursuivra ses efforts dans la recherche de commandites, d'échange de services et de nouveaux partenariats** en vue d'améliorer les services à la clientèle et répondre aux programmes et initiatives du gouvernement.

Chacune des priorités stratégiques mentionnées constitue des éléments essentiels à l'accomplissement du mandat de la CCBN. Son Conseil d'administration se rencontre régulièrement au cours d'une année et surveille les principaux résultats obtenus.

Pour s'assurer de l'efficacité de ses opérations et de l'atteinte de ses priorités, la CCBN s'appuiera sur des indicateurs de rendement pertinents à ses activités, y compris les indicateurs suivants :

- le nombre des activités d'animation ainsi que le nombre de participants;
- la fréquentation des expositions présentées à la Maison de la découverte et au Centre d'interprétation;
- les résultats concrets de la coopération de la CCBN avec ses divers partenaires;
- les modifications à son site Internet;
- les revenus et les commandites;
- la fréquentation du site.

Section IV : Organisation

4.1 RÉSULTATS STRATÉGIQUES ET SECTEURS D'ACTIVITÉS

Secteurs d'activités	Résultats stratégiques				Total
	Un des plus prestigieux parcs au monde	La jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine	La prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du pays	Général	2002-2003 et années subséquentes
Conservation :	557 000 $	1 531 000 $			2 462 000 $
Mise en valeur :			760 000 $		760 000 $
Administration* :				4 910 000 $	4 910 000 $
Total :					8 132 000 $

* L'administration comprend les services administratifs, la gestion des stationnements et les subventions tenant lieu d'impôts fonciers.

4.2 DESCRIPTION DES SECTEURS D'ACTIVITÉS

L'organisation de la Commission des champs de bataille nationaux se présente en trois activités et sept sous-activités :

la conservation regroupe les services suivants :

- l'entretien qui voit à l'entretien du site, de son mobilier, de ses bâtiments et de ses infrastructures, à assurer un environnement sûr et stable, à atténuer l'usure et la détérioration et à retarder ou à prévenir les dommages;

- l'aménagement qui s'occupe des activités d'aménagement paysager, d'horticulture et d'arboriculture;

- la surveillance et la sécurité qui voient au respect des règlements concernant la paix et le bon ordre ainsi que ceux relatifs à la circulation et au stationnement, à la sécurité des usagers du site et à la surveillance des lieux et propriétés de la Commission;

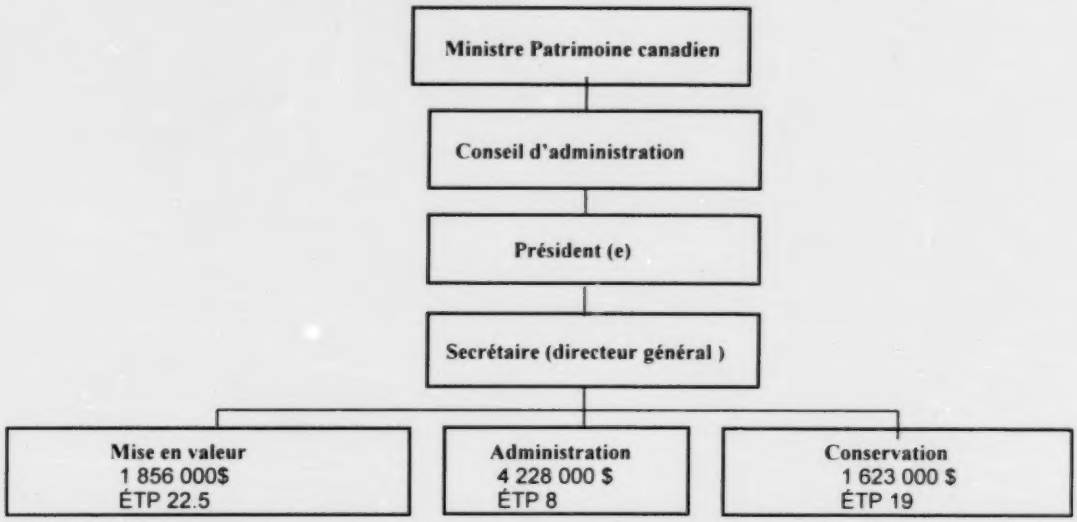
la mise en valeur regroupe les services suivants :

- le Service à la clientèle qui comprend l'accueil des visiteurs et des usagers du parc, de la diffusion d'information au public et des réservations des activités d'animation à caractère éducatif pour la clientèle scolaire, de terrains de jeux et du grand public;

- la communication qui voit à la promotion et la publicité des activités et des services et assure la visibilité de la Commission et du gouvernement canadien;

l'administration regroupe la direction et les services administratifs et les services financiers.

4.3 RESPONSABILISATION



4.4 DÉPENSES PRÉVUES DE LA COMMISSION

(En milliers de dollars)	Prévisions de dépenses 2001-2002	**Dépenses Prévues 2002-2003**	Dépenses Prévues 2003-2004	Dépenses Prévues 2004-2005
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	8,024	**7,707**	7,894	7,896
Moins : Recettes disponibles	1,200	**1,200**	1,200	1,200
Total du Budget principal des dépenses	6,824	**6,507**	6,694	6,696
Rajustements **	2,290	**425**	425	425
Dépenses nettes prévues	9,114*	**6,932**	7,119	7,121
Coût net du programme	9,114*	**6,932**	7,119	7,121
Équivalents temps plein	50	**50**	50	50

*Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant, incluant les dépenses du budget supplémentaire.

**Les rajustements tiennent comptent des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

Section V : Annexes

5.1 SOURCES DES RECETTES DISPONIBLES

(En milliers de dollars)	Prévisions des recettes 2001-2002	**Recettes prévues 2002-2003**	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005
Stationnements :	836	**836**	836	836
Droits d'entrée :	96	**100**	100	100
Droits — activités d'animation :	119	**99**	99	99
Location de locaux :	149	**165**	165	165
TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES :	1200	**1200**	1200	1200

5.2 INITIATIVES PANGOUVERNEMENTALES ET HORIZONTALES

- Les initiatives réglementaires

Suite à une recommandation du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, des mesures correctives sont entreprises et se concrétiseront au cours de la prochaine année en vue de modifier l'aspect légal de certaines parties du règlement concernant le parc des Champs-de-Bataille au profit des utilisateurs du parc.

- Les stratégies liées au développement durable

En tant que gestionnaire d'un parc urbain, la CCBN **maintiendra ses stratégies liées au développement durable** consistant à assurer l'intégrité du territoire et de ses ressources naturelles, adopter des mesures de protection de l'environnement dans ses actions courantes d'entretien et de conservation et ainsi procurer aux Canadiens et aux Canadiennes une aire de verdure et de nature où il fait bon relaxer.

- Entente-cadre pour l'union sociale

Deux aspects touchent principalement la CCBN suivant l'entente-cadre pour l'union sociale, soit les services aux personnes handicapées et le bien-être des enfants. D'une part, la CCBN **maintiendra l'accessibilité** à différents secteurs ou points d'attraits du parc permettant **aux personnes handicapées** de bénéficier de ses services. D'autre part, elle **continuera d'offrir aux enfants des activités d'animation** reliées aux Plaines d'Abraham pour leur enrichissement personnel et éducatif.

- Le Gouvernement en direct

Au cours de la prochaine année, la CCBN **entreprendra l'amélioration de son site Internet**, le rendre plus complet et détaillé et conforme aux normes du Gouvernement en direct. Également, elle **en développera le contenu** de façon à devenir une référence pour tous les publics sur toute question relative à l'histoire du parc et de ses diverses composantes. La CCBN prévoit finaliser le projet sur quelques années.

- La modernisation de la fonction de contrôleur

Cet objectif gouvernemental est présentement à l'étude à la CCBN.

- Initiative d'amélioration des services

En vue de répondre aux attentes des Canadiens et des Canadiennes, la CCBN maintiendra des services de grande qualité, et ce même en tenant compte de l'accroissement de la fréquentation du parc et de l'augmentation de l'utilisation du site pour la tenue d'activités qui entraînent une demande grandissante de services publics. La CCBN considère cette initiative de la plus haute importance pour la satisfaction du public.

- Gestion des ressources humaines

La CCBN **mettra en œuvre le nouveau cadre de gestion des ressources humaines** adopté durant la dernière année financière. Il vise à ce que les utilisateurs du site soient bien servis par une organisation axée sur les résultats, fondée sur les valeurs, représentative en apprentissage permanent et de niveau comparable aux autres institutions fédérales.

5.3 AUTRES RENSEIGNEMENTS

Liste des Lois et règlements

Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec	1908, 7-8 Edouard VII, chap. 57 et amendements
Règlement concernant le parc des Champs-de-Bataille nationaux	DORS/91-519, 5 septembre 1991

Site Internet

Adresse Internet : www.ccbn-nbc.gc.ca

Index

A

Annexes 13
Autres renseignements 14

D

Déclaration de la direction 6
Dépenses prévues et équivalents temps plein 12
Description des secteurs d'activités 11

E

Entente-cadre pour l'union sociale 13

G

Gestion des ressources humaines 14
Gouvernement en direct 14

I

Initiatives d'amélioration des services 14
Initiatives pangouvernementales et horizontales 13
Initiatives réglementaires 13

L

Liste des Lois et règlements 14

M

Message de la Ministre 5
Modernisation de la fonction de contrôleur 14

O

Organisation 11

P

Plans et priorités par résultat stratégiques 7

R

Raison d'être 7
Responsabilisation 12
Résultats stratégiques et secteurs d'activités 11

S

Site Internet 14
Sources des recettes disponibles 13
Stratégies liées au développement durable 13